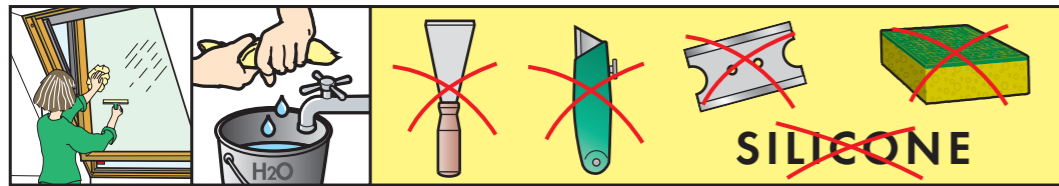


ENGLISH	DEUTSCH	FRANÇAIS	DANSK	NEDERLANDS	ITALIANO	ESPAÑOL
 <p>1</p>	<p>Lüftungsklappe und Luftfilter Frische Luft bei geschlossenem Fenster: Winkeln Sie die Griffleiste leicht ab. Das Fenster bleibt verriegelt, aber durch den eingebauten Luftfilter fließt Frischluft ein. Insekten, Staub und Flugschnee bleiben draußen. (Abb. 1).</p>	<p>Ventilation : obturateur et filtre Le renouvellement d'air peut être assuré même fenêtre fermée : tirer légèrement la barre de manœuvre pour ouvrir l'obturateur de ventilation. La fenêtre reste verrouillée, et un filtre arrête les insectes, la poussière et la neige poudreuse. (Schéma 1).</p>	<p>Ventilationsklap med luftfilter Frisk luft ved lukket vindue: Ved et let træk i gribelisten foroven åbnes ventilationsklappen, hvorved der kommer frisk luft gennem det indbyggede luftfilter. Vinduet forbliver låst, og insekter, støv og flygesne holdes ude. (Ill. 1).</p>	<p>Gebruik van de ventilatieklep Frisse lucht, zelfs als het dakvenster gesloten is: Trek zachtjes aan de bedieningsgreep zodat deze in de eerste stand open staat. Het dakvenster is nog gesloten, maar frisse lucht kan de kamer binnen komen door de ingebouwde luchtfilter, die insecten, stof en stuifneeuw buiten houdt. (Fig. 1).</p>	<p>Aletta di ventilazione con filtro Aria fresca anche quando la finestra è chiusa: tirare la barra di manovra verso il basso per aprire l'aletta di ventilazione. La finestra resta chiusa ma aria fresca potrà entrare attraverso il filtro che trattiene insetti, polvere, neve, ecc. (Fig. 1).</p>	<p>Aleta de ventilación con filtro de aire Aire fresco con la ventana totalmente cerrada: Tire de la barra de maniobra girándola suavemente para abrir la aleta de ventilación. La ventana se mantendrá cerrada, a su vez, evitará la entrada de polvo e insectos. (Fig. 1).</p>
 <p>2</p>	<p>Öffnen und Schließen des Fensters Durch Drehen des Handgriffes wird der Fensterflügel soweit geöffnet, bis dieser vom Scherenarm gesichert wird. Das Fenster mit einem Druck auf den Scherenarm schließen. Fensterflügel verriegeln. (Abb. 2).</p>	<p>Ouverture et fermeture de la fenêtre Ouvrir la fenêtre en tournant la poignée et en ouvrant le vantail jusqu'à ce qu'il soit bloqué par le compas d'ouverture. Fermer la fenêtre en pressant le compas d'ouverture. Fermer le vantail. (Schéma 2).</p>	<p>Åbning og lukning af vinduet Vinduet åbnes ved at dreje håndtaget og åbne rammen til den fastholdes af udstillerarmen. Vinduet lukkes ved at trykke på udstillerarmen, hvorefter rammen kan lukkes. (Ill. 2).</p>	<p>Åbning og lukning van het dakvenster Open het dakvenster door de handgreep te draaien en zet het draaiend gedeelte uit totdat de scharnierarm verzekerd is. Sluit het dakvenster door op de scharnierarm te drukken. Sluit het draaiend gedeelte. (Fig. 2).</p>	<p>Apertura e chiusura della finestra Aprire la finestra girando la maniglia e aprendo il battente fino a che sia assicurata dal braccetto. Chiudere la finestra spingendo il braccetto. Chiudere il battente. (Fig. 2).</p>	<p>Apertura y cierre de la ventana Abra la ventana girando la manilla y empujando la hoja hasta que quede asegurada por el brazo de apertura. Cierre la manilla. (Fig. 2).</p>
 <p>3</p>	<p>Minimising condensation Particularly in rooms with high levels of humidity, condensation can form on the inner pane of the window. This can be minimised by fitting a radiator directly below the window and by airing the room frequently. (Ill. 3-4).</p>	<p>Kondenswasser vermeiden In Räumen mit erhöhter Luftfeuchtigkeit kann sich an der Innenseite der Isolierscheibe Kondenswasser bilden. Dies lässt sich durch die von einem Heizkörper ausgehende Warmluftzirkulation am Fenster und häufigeres Lüften des Raumes verringern. (Abb. 3-4).</p>	<p>Undgå kondens I rum med høj luftfugtighed kan der dannes kondens på indersiden af isoleringsruden. Dette kan forebygges ved dels at placere en radiator under vinduet, dels at sørge for hyppigere udluftning af rummet. (Ill. 3-4).</p>	<p>Beperken van condensvorming Met name in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid kan condens ontstaan aan de interieurzijde van het glaselement. Dit kan beperkt worden door een radiator onder het dakvenster te plaatsen en door de ruimte goed en regelmatig te ventileren. (Fig. 3-4).</p>	<p>Minimizzare i fenomeni di condensa Nelle stanze con un elevato grado di umidità possono verificarsi fenomeni di condensa sul vetro interno. Questo fenomeno può essere ridotto installando il radiatore sotto la finestra ed arieggiando la stanza frequentemente, per brevi periodi. (Fig. 3-4).</p>	<p>Reducir la condensación En habitaciones con un alto grado de humedad se producirá condensación en el acristalamiento. Este fenómeno puede reducirse colocando radiadores bajo las ventanas y ventilando a intervalos cortos pero frecuentes. (Fig. 3-4).</p>
 <p>4</p>	<p>Maintenance of timber The timber has received basic treatment and a finished coating at the factory and can be cleaned with ordinary household cleaners. It must receive further treatment at least every four years and whenever required. Windows exposed to strong heat, strong sunlight and/or high levels of humidity (eg in kitchens or bathrooms) must however receive treatment at least every two years. Surface maintenance: Remove surface treatment (varnish or paint). Ensure surface is clean and dry and apply primer to the timber. When dry, apply a coat of waterbased acrylic varnish/paint (always follow the manufacturer's directions). Apply the same method to the affected areas if the varnish/paint is damaged. (Ill. 5-6).</p>	<p>Holzpflge Das Holz der Fenster ist ab Werk imprägniert und endbehandelt und kann mit handelsüblichen Reinigungsmitteln gereinigt werden. Das Fenster muss mindestens alle vier Jahre und im übrigen bei Bedarf nachbehandelt werden. Fenster, die starker Hitze, starkem Sonnenlicht und/oder hoher Luftfeuchtigkeit (z. B. in Küche oder Bad) ausgesetzt sind, müssen aber mindestens alle zwei Jahre nachbehandelt werden. Nachbehandlung: Die Oberflächenbehandlung (Lack oder Anstrich) entfernen. Die ebene, gereinigte und trockene Oberfläche grundieren und eine Schicht Akryllack/-anstrich auf Wasserbasis auftragen (immer den Anweisungen des Herstellers folgen). Dasselbe Verfahren an Bereichen, deren Lack/Anstrich beschädigt ist, anwenden. (Abb. 5-6).</p>	<p>Entretien du bois Le bois a reçu en usine un traitement et une couche de finition et peut être nettoyé à l'aide de savons ou détergents ménagers ordinaires. Le bois doit recevoir un entretien du traitement (produit de préservation) tous les quatre ans au minimum et lorsque de besoin. Les fenêtres exposées à une forte chaleur, à des ensoleillements importants et/ou situées dans des pièces très humides (ex : cuisines ou salles de bains) doivent recevoir cet entretien au moins tous les deux ans. Entretien de la surface de finition : retirer le traitement (vernis ou peinture). S'assurer que la surface est propre et sèche et mettre un primaire sur le bois. Après séchage appliquer une couche de vernis/peinture acrylique à base eau (bien suivre les prescriptions du fabricant). Appliquer les mêmes recommandations aux endroits où le vernis/peinture a pu être endommagé. (Schémas 5-6).</p>	<p>Vedligeholdelse af træ Træet er imprægneret og færdigbehandlet fra fabrikken og kan rengøres med almindelige rengøringsmidler, der anvendes i husholdningen. Træet skal efterbehandles mindst hvert fjerde år og i øvrigt ved behov. Vinduer udsat for stærk varme, stærkt sollys og/eller særlig høj luftfugtighed (f.eks. i køkken eller badeværelse) skal dog efterbehandles mindst hvert andet år. Efterbehandling: Overfladebehandlingen (lak eller maling) fjernes, og den plane, rengjorte og tørre overflade grundes og lakeres/males med vandbaseret akryllak/-maling (følg i øvrigt producentens anvisninger). Hvis lakken/malingen får skader, bruges samme behandling på de berørte områder. (Ill. 5-6).</p>	<p>Onderhoud van het hout Het hout is in de fabriek geïmpregneerd en is afgewerkt met een beschermende laklaag of verflaag. Het hout kan worden schoongemaakt met de gangbare huishoudelijke schoonmaakmiddelen. Het hout dient minimaal om de 4 jaar opnieuw te worden behandeld. Dakvensters blootgesteld aan hoge temperaturen, sterk zonlicht en/of in ruimten met een hoge luchtvochtigheidsgraad (b.v. keukens en badkamers) dienen minimaal elke 2 jaar te worden behandeld. Wanneer nodig dient u dit natuurlijk vaker te herhalen. Oppervlakteonderhoud: Verwijder de bovenste laag (lak of verf). Zorg ervoor dat de oppervlakte schoon en droog is. Breng een laag primer aan op het hout. Wanneer de primer droog is, brengt u vervolgens een beschermlaag aan van acryllak/acrylverf (op waterbasis). Volg altijd de aanwijzingen van de fabrikant. Volg dezelfde methode als er beschadigingen aan de laklaag of verflaag van het dakvenster hersteld moeten worden. (Fig. 5-6).</p>	<p>Mantenimiento de la madera La madera de la ventana ha recibido un tratamiento básico y un acabado final en fábrica y puede limpiarse con un detergente doméstico. Debe recibir tratamientos posteriores, como mínimo cada cuatro años, o antes si fuera necesario. En las ventanas expuestas al calor o abundante radiación solar, o que estén colocadas en habitaciones muy húmedas (cocinas y baños), el tratamiento debe ser, como mínimo, cada dos años. Forma de mantenimiento: Elimine el barniz/pintura. Asegúrese de que la superficie está seca y limpia y aplique una imprimación a la madera. Cuando se haya secado, aplique una capa de barniz/pintura, de base acuosa, acrílica (siga siempre las instrucciones del fabricante). Utilice el mismo procedimiento en las zonas en las que el barniz/pintura esté dañado. (Fig. 5-6).</p>
 <p>5</p>	<p>Reinigung des Eindeckrahmens Den Eindeckrahmen rund um das Fenster einmal jährlich von Laub und dergleichen reinigen, um einen einwandfreien Wasserablauf zu gewährleisten. (Abb. 7).</p>	<p>Nettoyage du raccordement d'étanchéité Feuilles et débris végétaux doivent être enlevés au-dessus de la fenêtre et dans les couloirs latéraux du raccordement, au moins une fois par an pour permettre à l'eau de pluie de s'écouler librement. (Schéma 7).</p>	<p>Rengøring af inddækning Inddækningen rundt om vinduet bør renses for blade og lignende én gang om året, så regnvand har frit afløb. (Ill. 7).</p>	<p>Schoonmaken van de gootstukken Bladeren en ander vuil moeten minstens één keer per jaar uit het gootstuk rondom het dakvenster verwijderd worden zodat het regenwater altijd goed afgevoerd kan worden. (Fig. 7).</p>	<p>Pulizia del raccordo Liberare il raccordo da foglie e detriti almeno una volta all'anno per permettere il regolare deflusso dell'acqua piovana. (Fig. 7).</p>	<p>Limpieza del tapajuntas Se deben eliminar periódicamente (al menos una vez al año) las hojas y otros elementos depositados en el tapajuntas de la ventana, para permitir al agua de lluvia discurrir libremente. (Fig. 7).</p>
 <p>6</p>	<p>Snow and ice Remove snow and ice to allow melt water to drain off from and around the window. (Ill. 8).</p>	<p>Schnee und Eis Schnee und Eis um das Fenster herum entfernen, damit Schmelzwasser immer vom Fenster abgeleitet werden kann. (Abb. 8).</p>	<p>Neige et glace Dégager la neige et la glace autour de la fenêtre pour permettre à l'eau de fonte d'être drainée hors de la fenêtre. (Schéma 8).</p>	<p>Sne og is Sne og is rundt om vinduet skal fjernes, så smeltvand altid kan ledes bort fra vinduet. (Ill. 8).</p>	<p>Neve e ghiaccio Rimuovere neve e ghiaccio intorno al perimetro della finestra per permettere all'acqua che si scioglie di defluire liberamente. (Fig. 8).</p>	<p>Nieve y hielo Elimine la nieve y el hielo alrededor de la ventana para que el agua del deshielo se canalice adecuadamente. (Fig. 8).</p>



ENGLISH: Important information on cleaning the pane

Clean the pane with a soft, clean, lint-free cloth/ chamois leather/non-abrasive sponge or a clean, non-metal window squeegee.

Clean water will normally be sufficient for cleaning the pane. Ordinary, non-abrasive household cleaners can also be used.

Soft water is best for cleaning panes. Therefore, in hard-water areas add a small amount of detergent to soften the water or wipe off all excess water after cleaning.

Warning

- Avoid contact from silicone with the pane.
- Do not use any cleaning products containing abrasive particles.
- Do not use chemical products for cleaning the pane.
- Avoid contact with the pane from all sharp or abrasive objects including jewellery.
- Never attempt to clean off dirt on the pane without first applying water.
- If any works are taking place in the vicinity of the pane, protect the pane with a clean plastic sheet to prevent any splashes or staining from aggressive and abrasive compounds.

DEUTSCH: Wichtige Information über das Putzen der Fensterscheibe

Die Fensterscheibe ist mit einem weichen, sauberen, fusselreifen Tuch, einem Waschleder, einem sauberen, weichen, nicht scheuernden Schwamm oder einem sauberen Glasabzieher mit Gummilippe zu reinigen.

Klares Wasser ist in der Regel für das Putzen ausreichend. Handelsübliche, nicht scheuernde Glasreinigungsmittel können auch verwendet werden.

Kalkarmes Wasser ist für das Putzen der Fensterscheibe das Beste. In Gegenden mit sehr hartem Wasser ist diesem vorher ein wenig Spülmittel beizufügen (oder entfernen Sie nach der Reinigung vollständig alles Wasser)!

Warnung

- Vermeiden Sie unbedingt den Kontakt der Scheibe mit Silikon.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel die scheuernde Partikel enthalten.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Scheibe keine chemischen Produkte.
- Vermeiden Sie, dass die Scheibe in Kontakt mit allen Arten von scharfen oder scheuernden Gegenständen kommt, darunter auch Schmucksachen.
- Versuchen Sie niemals Schmutz, besonders wenn er schon angetrocknet ist, von der Scheibe zu entfernen ohne diesen zuerst mit Wasser eingeweicht zu haben.
- Wenn in der Nähe der Verglasung gearbeitet wird, decken Sie bitte vorher die Scheibe vollständig mit einem sauberen Stück Plastikfolie ab, um sie so vor Spritzern oder Flecken von aggressiven und Kratzspuren hinterlassenden Stoffen zu schützen.

FRANÇAIS : Information importante sur le nettoyage du vitrage

Nettoyer le vitrage à l'aide d'un chiffon doux, propre et non pelucheux, d'une peau de chamois, d'une éponge propre, douce et non abrasive, ou d'une raclette non métallique.

De l'eau claire suffit normalement pour nettoyer le vitrage. Les produits lave vitres du commerce, non abrasifs peuvent aussi être utilisés.

L'eau peu calcaire est préférable pour nettoyer les vitrages. Cependant, dans les zones à eau calcaire ajouter une faible quantité de détergent pour adoucir l'eau ou essuyer tout excès d'eau en fin de nettoyage.

Attention

- Eviter tout contact du vitrage avec du silicone.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant des particules abrasives.
- Ne pas utiliser de produits chimiques pour le nettoyage du vitrage.
- Eviter tout contact avec des objets coupants ou abrasifs y compris les bijoux.
- Ne jamais essayer de nettoyer la poussière déposée sur le vitrage avant de l'avoir humidifiée.
- Si d'autres travaux se réalisent dans le voisinage du vitrage, protéger le vitrage à l'aide d'un film plastique pour éviter toute éclaboussure ou salissure par un composé agressif et/ou abrasif.

DANSK: Vigtig information om pudsning af ruden

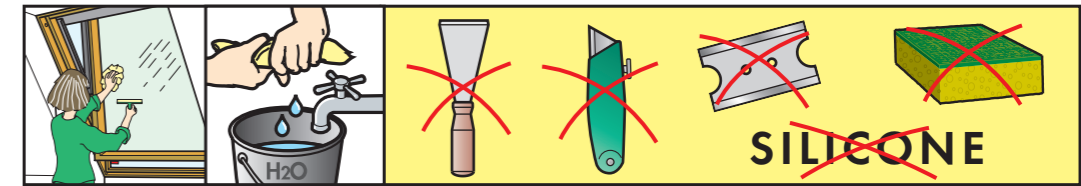
Ruden rengøres med en blød, ren, fnugfri klud, et vaskeskind, en ren, blød, ikke-slibende svamp eller en ren vinduesskraber uden metal.

Rent vand er som regel tilstrækkeligt til rengøring. Der kan også anvendes almindelige ikke-slibende rengøringsmidler, der anvendes i husholdningen.

Blødt vand er bedst til rengøring af ruder. Brug derfor i områder med hårdt vand en lille smule opvaskemiddel eller tør overskydende vand af ruden.

Advarsel

- Glasset må ikke komme i kontakt med silikone.
- Brug ikke rengøringsmidler, som indeholder slibende partikler.
- Brug ikke kemiske produkter til pudsning af ruden.
- Undgå, at glasset kommer i kontakt med nogen former for skarpe eller slibende genstande, herunder også smykker.
- Forsøg aldrig at fjerne snavs eller skidt fra ruden uden først at have skyllet med vand.
- Hvis der skal udføres andet arbejde i nærheden af ruden, beskyttes den med et rent stykke plastik for at undgå sprøjt eller pletter fra aggressive og slibende stoffer.



NEDERLANDS: **Belangrijke informatie over het schoonmaken van de ruit**

Reinig de ruit met een zachte, schone en pluïsvrije doek, een zeemleren doek, een schone, niet-schurende spons of een ruitenwisser zonder metaal. Schoon water is in de regel voldoende voor het reinigen van de ruit. U kunt normaal gesproken ook niet-schurende huishoudmiddelen gebruiken.

Zacht water is aan te raden voor het reinigen van de ruit. Daarom kunt u in hard water gebieden een kleine hoeveelheid reinigingsmiddel toevoegen om het water zachter te maken. U kunt ook al het overvloedige water wegvengen na het reinigen.

Waarschuwing

- Vermijd contact van de ruit met siliconen.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen die schurende ingrediënten bevatten.
- Gebruik geen chemische producten voor het schoonmaken van de ruit.
- Vermijd contact met scherpe of schurende materialen inclusief sieraden.
- Probeer nooit vuil te verwijderen zonder eerst water toe te passen.
- Als er werkzaamheden zijn in de nabijheid van de ruit, dient u de ruit met een schone plastic beschermhoes af te dekken om hem te beschermen tegen spatten of vlekken van agressieve en schurende ingrediënten.

ITALIANO: **Informazioni importanti sulla pulizia del vetro**

Pulire il vetro con un panno soffice e pulito, o pelle di daino, o una spugna pulita, soffice e non abrasiva oppure un tergivetro per finestra pulito non metallico.

Per la pulizia del vetro è normalmente sufficiente dell'acqua pulita. Possono eventualmente essere utilizzati ordinari detersivi per la casa non abrasivi.

L'acqua dolce pulisce in maniera migliore il vetro. Di conseguenza, in zone in cui l'acqua è dura si consiglia di aggiungere una piccola quantità di detersivo per ammorbidire l'acqua. Eliminare l'eventuale acqua in eccesso rimasta dopo la pulizia.

Attenzione

- Evitare qualsiasi contatto di materiali silicici con la vetrata.
- Non utilizzare prodotti di pulizia abrasivi.
- Non utilizzare prodotti chimici per la pulizia del vetro.
- Evitare il contatto con oggetti appuntiti o abrasivi inclusi gioielli.
- Non tentare di rimuovere lo sporco dal vetro senza aver prima versato dell'acqua.
- Se si dovessero eseguire dei lavori in prossimità del vetro, proteggerlo con un telo di plastica pulito per evitare che spruzzi o schegge di materiale aggressivo possano danneggiarlo.

ESPAÑOL: **Información importante sobre la limpieza del acristalamiento**

Limpie el vidrio con un paño suave, limpio y que no se deshilache; con una gamuza; con una esponja limpia, suave y no abrasiva ó con una escobilla limpiacristales limpia y no metálica.

Normalmente es suficiente agua clara para la limpieza. Puede utilizarse también un limpiador doméstico no abrasivo.

Debe utilizar preferentemente agua blanda para la limpieza. Si el agua es dura, añada una pequeña cantidad de detergente o seque cuidadosamente el vidrio después de la limpieza.

Atención

- Evite todo contacto de silicona con el acristalamiento.
- No utilice productos de limpieza que contengan partículas abrasivas.
- No utilice productos químicos para la limpieza del acristalamiento.
- Evite el contacto con objetos cortantes ó abrasivos, incluyendo joyas.
- No intente nunca eliminar la suciedad del vidrio sin haberla mojado previamente.
- Si hubiera que realizar algún trabajo en las proximidades del vidrio, protéjalo con un plástico limpio para prevenir salpicaduras ó proyección de elementos agresivos y/o abrasivos.



- Roller blind
- Rollo
- Store rideau
- Rullegardin
- Rolgordijn
- Tenda rotolante
- Estor



- Venetian blind
- Jalousette/Jalousie
- Store vénitien
- Persienne
- Jaloezie
- Tenda alla veneziana
- Celosía veneciana



- Pleated blind
- Fallstore
- Store plissé
- Plisségardin
- Geplisseerd gordijn
- Tenda plissetata
- Cortina plisada

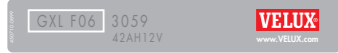


- Blackout blind
- Verdunkelungs-Rollo
- Store d'occultation
- Mørklægningsgardin
- Verduisteringsgordijn
- Tenda oscurante
- Cortina de oscurecimiento



• Ihr VELUX Dachflächenfenster ist für die Montage von original innenliegenden VELUX Dekorations- und Sonnenschutzprodukten vorbereitet. Bei Bestellung geben Sie bitte Fenstertyp und -größe (siehe Typenschild auf dem linken Seitenflügel) an.

• **VELUX – mit uns gehen Sie sicher**
In der Regel bietet der VELUX Service an, Dekorations- und Sonnenschutzprodukte, z. B. im Zusammenhang mit Service-Arbeiten an Ihren Fenstern, fachgerecht zu montieren. Für weitere Informationen besuchen Sie uns bitte im Internet unter www.VELUX.com oder setzen Sie sich telefonisch mit VELUX in Verbindung.



• Your VELUX Roof Window is prepared for fitting of genuine interior VELUX blinds.
When ordering, state window type and size (see data plate on left side sash).

• **VELUX – ensures smooth operation**
In most countries VELUX Service offers installation of blinds, eg in connection with servicing your roof windows. Please consult www.VELUX.com or contact VELUX for details.

• Votre fenêtre de toit est prééquipée pour recevoir les stores intérieurs de marque VELUX.
Pour toute commande, précisez le type et le code dimensionnel de la fenêtre (se référer à la plaque d'identité située sur le côté gauche de l'ouvrant).

• **VELUX – assure une intervention facile**
Dans la plupart des pays VELUX réalise l'installation de stores tout en assurant le Service Après-vente de vos fenêtres de toit. Merci de consulter www.VELUX.com ou contacter VELUX pour plus de renseignements.

• Dit VELUX ovenlysvindue er forberedt til montering af originale indvendige VELUX dekorations- og solafskærmningsprodukter.
Ved bestilling: Oplys vinduestype og -størrelse (se typeskilt på venstre sideramme).

• **VELUX – vi monterer for dig**
I de fleste lande tilbyder VELUX Service at installere dekorations- og solafskærmningsprodukter, f.eks. i forbindelse med service af dine vinduer. Besøg www.VELUX.com eller kontakt VELUX for yderligere information.

• Uw VELUX dakvenster is voorbereid voor het plaatsen van originele VELUX raamdecoratie.
Bij bestellingen dient u het dakvenstertype en de maatcodering te vermelden (zie het typeplaatje op de linkerzijde van het draaiend gedeelte).

• **VELUX – verzekerd van probleemloos gebruik**
In veel landen biedt de VELUX Servicedienst aan om VELUX raamdecoratieproducten te installeren in combinatie met de serviceverlening aan uw dakvenster. Ga naar www.VELUX.nl voor meer informatie.

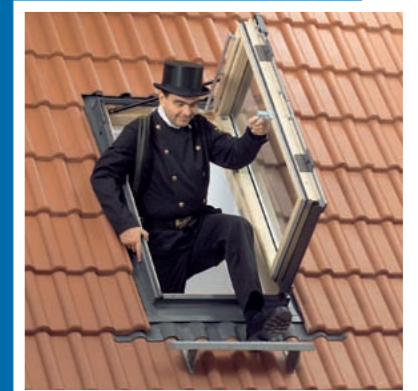
• La Vostra finestra per tetti VELUX è predisposta per l'installazione delle tende per interno originali VELUX.
Nell'ordinare, indicare il modello e la misura della finestra (vedere targhetta di identificazione sul lato sinistro del battente).

• **VELUX – facilità di installazione**
VELUX offre un servizio post-vendita per l'installazione di tende oltre al servizio dedicato all'assistenza per le finestre per tetti. Consultate il sito www.VELUX.com o contattate la sede VELUX per maggiori dettagli.

• Su ventana VELUX para tejados viene preparada para la colocación de cortinas originales VELUX.
Al hacer su pedido, indique modelo y tamaño de su ventana (vea la placa de identificación en el lado izquierdo de la hoja).

• **VELUX – asegura un funcionamiento uniforme**
En la mayoría de los países, el Servicio VELUX ofrece la instalación de cortinas simultáneamente a la reparación o mantenimiento de las ventanas. Para mas información consulte www.VELUX.com o contacte directamente con VELUX.

- Directions for use
- Bedienungsanweisung
- Mode d'emploi
- Brugsvejledning
- Gebruiksaanwijzing
- Istruzioni per l'uso
- Manual del usuario



AR: VELUX Argentina S.A. 0 114 711 5666	CZ: VELUX Česká republika, s.r.o. 531 015 511	IE: VELUX Company Ltd. 01 816 1618	RO: VELUX România S.R.L. 0-8008-83589
AT: VELUX Österreich GmbH 02245/32 3 50	DE: VELUX Deutschland GmbH 0180-333 33 99	IT: VELUX Italia s.p.a. 045/6173666	RS: Srbija d.o.o. 011 3670 468
AU: VELUX Australia Pty. Ltd. (02) 9550 3288	DK: VELUX Danmark A/S 45 16 45 16	JP: VELUX-Japan Ltd. 0570-00-8145	RU: VELUX Russia ZAO (495) 737 75 20
BA: VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o. 033/626 493, 626 494	EE: VELUX Eesti OÜ 621 7790	LT: VELUX Lietuva, UAB (85) 270 91 01	SE: VELUX Svenska AB 042/20 83 80
BE: VELUX Belgium (010) 42.09.09	ES: VELUX Spain, S.A. 91 509 71 00	LV: VELUX Latvia SIA 67 27 77 33	SI: VELUX Slovenija d.o.o. 01 724 68 68
BG: VELUX Bulgaria EOOD 02/955 95 26	FI: VELUX Suomi Oy 09-887 0520	NL: VELUX Nederland B.V. 030 - 6 629 629	SK: VELUX Slovensko, s.r.o. (02) 33 000 555
BY: VELUX Roof Windows FE (017) 217 7385	FR: VELUX France 0821 02 15 15 0,119€ TTC/min	NO: VELUX Norge AS 22 51 06 00	TR: VELUX Çah Pencerecileri Ticaret Limited Şirketi 0 216 302 54 10
CA: VELUX Canada Inc. 1 800 88-VELUX (888-3589)	GB: VELUX Company Ltd. 0870 264 0102	NZ: VELUX New Zealand Ltd. 09-6344 126	UA: VELUX Ukraina TOV (044) 490 5703
CH: VELUX Schweiz AG 0848 945 549	HR: VELUX Hrvatska d.o.o. 01/5555 444	PL: VELUX Polska Sp. z o.o. (022) 33 77 000 / 33 77 070	US: VELUX America Inc. 1-800-88-VELUX
CL: VELUX Chile Limitada 2-231 18 24	HU: VELUX Magyarország Kft. (06/1) 436-0601	PT: VELUX Portugal, Lda 21 880 00 60	
CN: VELUX (CHINA) CO. LTD. 0316-607 27 27			

www.VELUX.com

Directions for use for roof window GXL. Order no. VAS 451709-1007

©2006, 2007 VELUX Group
©VELUX and the VELUX logo are registered trademarks used under licence by the VELUX Group

